

Minutes of the migration-control closed conference

17 April 2021 // 14h – 16.30h

Français en bas

1) State of affairs

Internal structure and coordination

Regional working groups & Administrative working groups

East Africa Wasil, Cita & Louise wasilschauseil@posteo.de	Archive Charly & Eberhard eberhard.jungfer@gmx.net	Events Eberhard, Hanne, Jihed, Katharina & Sofian migr-contr@ffm-online.org
EUrope Christian jakob@taz.de	Blog Eberhard, Katharina, Kristina, Leonie, Lisa, Marie & Tim marie.gemariusdekepper@gmail.com	Translation Hanne migr-contr@ffm-online.org
West Africa Laura & Leonie LauraLambert@posteo.de LF.Jegen@posteo.net	Organisation & finances Barbara, Eberhard & Hanne migr-contr@ffm-online.org	Social Media Charly, Katharina, Leonie, Niels & Wasil LF.Jegen@posteo.net
North Africa Sofian, Marian sofian-philip@gmx.net		

Wiki

Recently published wiki entries

- Calais and Northern France (eng/ger/fr)
- Frontex (eng/ger/fr)
- GIZ (eng/ger)
- MINUSMA and military missions in the Sahel (ger/English translation already in the language edit)

Updated The Gambia wiki entry

On its way

Germany // Greece // ICMPD // IOM // Khartoum process // Libya // Mediterranean // Nigeria // Sahel // Sudan // UK

Blog

- monthly meetings, currently 6 people
- Guidelines: <https://pad.riseup.net/p/blog-guidelines>
- if you would like to propose a blog entry – let us know!

Monthly review

blog team also published **monthly review** = curated overview of most important articles published over the last month; current edition available here <https://migration-control.info/monthly-march-21/>

Situation in the regional groups: West Africa, East Africa, North Africa

East Africa

- so far the smallest one of the regional groups (3 ppl at the moment)
- more people are welcome to join!
- 2-3 monthly meetings to discuss current developments & if necessary update wiki entries, write blog entries
- Recent article: Karthoum process
- Wiki entries: some need to be updated, regional group is looking for more authors

West Africa

- 1 meeting every 3 months; group has been growing over last few weeks
- meetings include thematic discussions and some joint thinking around “Architecture of Free Movement Suppression”
- plans to perhaps meet up in person as a small workshop in the future when travel is possible again

North Africa

- team currently busy with on the ground research and cannot participate today
- team is currently working on the creation of the working group and has been very active in the organization of the round tables

Europe

- people have expressed interest in a group but it has not formed yet

Archive

- idea is to give an overview of the topics we cover as a project
- 119 articles to date
- so far mostly English but attempts to incorporate new articles
- Guidelines to the archive: https://pad.riseup.net/p/cmYp8NLpCaX_BY2_5snP-keep
- everyone is welcome to add to the pad, link here https://pad.riseup.net/p/Archive_Collection_of_Material-keep

Translation

- most entries in English
- English to German translated within coordination group; more help would be welcome
- goal to translate more also into French and Arabic
- French/English translation/editing team consist of roughly 10 people
- very few Arabic translators, we would be particularly happy for more people
- **we need more translators and editors!!! :-)**
- get in touch via migr-contr@ffm-online.org (native speakers of French, English, and Arabic)

New website

- new designer as of February
- hopefully published by August
- watch out for sneak peak via list

New discussion formats: roundtable discussions

- 2 roundtables so far on Tunisia and Egypt (confidential in closed group setting)
- 6-8 speakers and an (online) audience
- we are trying to engage in discussions across the Mediterranean and not just in writing articles; purpose is to create a space to discuss content and engage in knowledge production ourselves
- we want to use roundtable format in the future, and open it to the public
- another idea is to keep the discussions confidential but publish summaries of them on the blog
- next roundtables may be on Sudan or Senegal, the Gambia, Chad or Sahel
- Roundtable Working Group is currently organized on Signal, may change to Slack
- Suggestions and cooperation welcome!

Finances and fundraising

- several funding applications in the making, we aim to get a few larger grants so we don't have to reapply every few months
- we will hopefully know by the end of the year

2) Reflection about migration control's mission

What is the benefit of migration control?

- collective and non-hierarchical knowledge production, different perspectives; horizontally approach; views from on the ground
- have a broad knowledge base outside of Europe, draw in more knowledge from Southern perspectives
- make knowledge more accessible to non-specialists
- highlight benefit of curated knowledge as a research tool for journalists
- curation of already produced knowledge
- reflection about what we do and how we research

What is our "niche" as migration control within the network of organisations which focus on the same field?

- not simply focused on Europe but a broader overview on European-African relations
- archive feature useful to curate knowledge on externalisation policies
- perhaps be more accessible than specialised books or academic knowledge production
- linking migration control to policies that cause migration (e. g. trade agreements etc.)
- knowledge production can serve to legitimise activism

Which audiences would we like to reach? How can we improve this outreach?

- dissemination of knowledge, strategically "advertising" our platform
- develop an introduction to externalisation policies for people who are not familiar with the topic already
- unsure whether it is best to keep platform as a tool for people already engaged with these questions or rather to try and become more accessible to newcomers
- possible idea: as a group publish op-eds in newspapers to reach people beyond our website and social media channels
- we should have the info in plain language (neither academic nor activist jargon); reminder that accessibility and outreach require a lot of resources
- perhaps host a "wikipedia edita-thon", copying our knowledge to the "real" wikipedia and link migration control as a source (could also require a lot of time commitments)
- question whether migration control is useful in university teaching (in one way, it may be useful for students on the other hand, many lecturers are limited to using academic papers)
- advertising actions against the border regime

What are practical steps of cooperation, e. g. with migreurop, borderline-europe, alarmphone etc.? How can we better pool our energies rather than duplicate our efforts?

- recent meeting with MigEurop (<http://www.migreurop.org>), idea is to potentially collaborating on research projects together
- they are focused on French, we can publish their things on our blog to have more French language contributions
- migreurop has on the ground researchers, we offered to use our blog to publish their results
- agreed to share our networks
- collaboration with IMI, a pacifist org in Tübingen (<https://www.imi-online.de/>) to draw up list of weapons manufacturers and companies that make profits of the militarisation of borders

- roundtables can be avenues for collaboration to keep each other updated on what is happening, what we're working on



17 avril 2021 // 14h - 16.30h

1) Situation actuelle // 14.30-15.10

Wiki

Entrées wiki récemment publiées

- Calais et le Nord de la France (angl/allemand/fran)
- Frontex (angl/allemand/fran)
- GIZ (angl/allem)
- MINUSMA et missions militaires au Sahel (allemand/traduction anglaise déjà dans l'édition linguistique)

Mise à jour de l'entrée wiki sur la Gambie

En route

Allemagne // Grèce // ICMPD // OIM // Processus de Khartoum // Libye // Méditerranée // Nigeria // Sahel // Soudan // Royaume-Uni

Blog

- réunions mensuelles, actuellement 6 personnes
- Directives : <https://pad.riseup.net/p/blog-guidelines>
- si vous souhaitez proposer un article de blog – faites-le nous savoir !

Revue mensuelle

L'équipe du blog a également publié une revue mensuelle = un aperçu des articles les plus importants publiés au cours du mois dernier ; l'édition actuelle est disponible ici <https://migration-control.info/monthly-march-21/>

Situation dans les groupes régionaux

Afrique de l'Est

- jusqu'à présent le plus petit des groupes régionaux (3 personnes pour le moment)
- d'autres personnes sont les bienvenues !
- 2-3 réunions mensuelles pour discuter des développements actuels et si nécessaire mettre à jour les entrées du wiki, écrire des articles de blog.
- Article récent : Processus de Karthoum
- Entrées Wiki : certaines doivent être mises à jour, le groupe régional recherche d'autres auteurs.

Afrique de l'Ouest

- 1 réunion tous les 3 mois ; le groupe s'est agrandi au cours des dernières semaines
- les réunions comprennent des discussions thématiques et une réflexion commune sur "l'architecture de la suppression de la libre circulation".
- Il est prévu de se réunir en personne dans le cadre d'un petit atelier lorsque les déplacements seront à nouveau possibles.

Afrique du Nord

- L'équipe est actuellement occupée par des recherches sur le terrain et ne peut pas participer aujourd'hui.
- L'équipe travaille actuellement à la création du groupe de travail et a été très active dans l'organisation des tables rondes.

Europe

- des personnes ont exprimé leur intérêt pour un groupe, mais il n'est pas encore formé.

Archives

- L'idée est de donner un aperçu des sujets que nous couvrons en tant que projet
- 119 articles à ce jour
- Jusqu'à présent, la plupart des articles sont en anglais, mais nous essayons d'intégrer de nouveaux articles
- Directives pour les archives :
https://pad.riseup.net/p/cmYp8NLpCaX_BY2_5snP-keep
- tout le monde est le bienvenu pour ajouter au pad, lien ici
https://pad.riseup.net/p/Archive_Collection_of_Material-keep

Traduction

- la plupart des entrées en anglais
- traduction de l'anglais vers l'allemand au sein du groupe de coordination ; une aide supplémentaire serait la bienvenue
- objectif de traduire davantage également en français et en arabe
- l'équipe de traduction/révision français/anglais est composée d'environ 10 personnes
- très peu de traducteur.trices en arabe, nous serions particulièrement heureux.ses d'avoir plus de personnes
- **nous avons besoin de plus de traducteurs et de rédacteurs ! 🇨🇩** contactez-nous à l'adresse migr-contr@ffm-online.org (langue maternelle : français, anglais et arabe).

nouveau site web

- nouveau designer depuis février
- publication prévue pour le mois d'août
- surveillez l'aperçu via la liste

nouveaux formats de discussion : tables rondes

- 2 tables rondes jusqu'à présent sur la Tunisie et l'Egypte (confidentielles en groupe fermé)
- 6-8 participantes et un public (en ligne)
- nous essayons d'engager des discussions à travers la Méditerranée et pas seulement en écrivant des articles ; le but est de créer un espace pour discuter du contenu et s'engager dans la production de connaissances nous-mêmes
- nous voulons utiliser le format de table ronde à l'avenir, et l'ouvrir au public
- une autre idée est de garder les discussions confidentielles mais d'en publier des résumés sur le blog
- Les prochaines tables rondes pourraient porter sur le Soudan ou le Sénégal, la Gambie, le Tchad ou le Sahel.
- Le groupe de travail sur les tables rondes est actuellement organisé sur Signal, mais pourrait passer à Slack.
- Suggestions et coopération bienvenues !

finances

- Plusieurs demandes de financement sont en cours, notre objectif est d'obtenir quelques subventions plus importantes pour ne pas avoir à refaire des demandes tous les quelques mois.
- Nous espérons en savoir plus d'ici la fin de l'année.

2) Réflexion sur la mission de migration-control // 15.30-16.30

Quel est l'intérêt du contrôle des migrations ?

- production de connaissances collective et non hiérarchique, différentes perspectives ; approche horizontale ; points de vue du terrain
- disposer d'une large base de connaissances en dehors de l'Europe, tirer davantage de connaissances des perspectives du Sud
- rendre les connaissances plus accessibles aux non-spécialistes
- souligner les avantages de la conservation des connaissances comme outil de recherche pour les journalistes.
- conservation des connaissances déjà produites

- réflexion sur ce que nous faisons et sur la manière dont nous menons nos recherches

Quelle est notre « niche » en tant que contrôle des migrations au sein du réseau d'organisations qui se concentrent sur le même domaine ?

- pas simplement axé sur l'Europe mais une vue d'ensemble plus large sur les relations Europe-Afrique
- une fonction d'archivage utile pour conserver les connaissances sur les politiques d'externalisation
- être peut-être plus accessible que les livres spécialisés ou la production de connaissances universitaires
- établir un lien entre le contrôle des migrations et les politiques à l'origine des migrations (par exemple, les accords commerciaux, etc.).
- la production de connaissances peut servir à légitimer l'activisme

Quels sont les publics que nous souhaitons atteindre ? Comment pouvons-nous améliorer ce rayonnement ?

- diffusion des connaissances, "publicité" stratégique de notre plateforme
- développer une introduction aux politiques d'externalisation pour les personnes qui ne sont pas déjà familiarisées avec le sujet
- nous ne savons pas s'il est préférable de garder la plateforme comme un outil pour les personnes déjà engagées dans ces questions ou plutôt d'essayer de devenir plus accessible aux nouveaux venus.
- idée possible : en tant que groupe, publier des articles d'opinion dans les journaux pour toucher les gens au-delà de notre site web et de nos canaux de médias sociaux.
- les informations devraient être rédigées dans un langage clair et simple (ni jargon universitaire, ni jargon militant) ; rappelons que l'accessibilité et la sensibilisation nécessitent beaucoup de ressources
- peut-être organiser un "wikipedia edita-thon", en copiant nos connaissances sur la "vraie" wikipedia et en mentionnant le contrôle des migrations comme source (cela pourrait également demander beaucoup de temps).
- se demander si le contrôle des migrations est utile dans l'enseignement universitaire (d'une part, il peut être utile pour les étudiants, d'autre part, de nombreux professeurs sont limités à l'utilisation de documents académiques)
- actions publicitaires contre le régime des frontières

Quelles sont les étapes pratiques de la coopération, par exemple avec migreurop, borderline-europe, alarmphone, etc. Comment pouvons-nous mieux rassembler nos énergies plutôt que de dupliquer nos efforts ?

- Réunion récente avec MigEurop (<http://www.migreurop.org>), l'idée est de collaborer potentiellement sur des projets de recherche ensemble.

- Ils se concentrent sur le français, nous pouvons publier leurs articles sur notre blog pour avoir plus de contributions en français.
 - migeurop a des chercheurs sur le terrain, nous avons proposé d'utiliser notre blog pour publier leurs résultats.
 - nous avons accepté de partager nos réseaux
 - collaboration avec l'IMI, une organisation pacifiste à Tübingen (<https://www.imi-online.de/>) pour établir une liste des fabricants d'armes et des entreprises qui tirent profit de la militarisation des frontières.
-
- les tables rondes peuvent être un moyen de collaboration pour se tenir au courant de ce qui se passe et de ce sur quoi nous travaillons.

